

BORK

GERMANY

ПЫЛЕСОС

BORK VC SHB 3320 SI / VC SHB 3318 RE

- 5 Меры безопасности, рекомендуемые компанией BORK
- 7 Технические характеристики
- 8 Комплектация
- 11 Сборка и эксплуатация пылесоса
- 17 Обслуживание и чистка



Поздравляем

с приобретением нового пылесоса BORK VC SHB 3320 SI/VC SHB 3318 RE

Компания BORK уделяет большое внимание технике безопасности. При разработке и производстве наших изделий мы стремимся сделать безопасным пользование ими. Кроме того, мы просим Вас соблюдать обычные меры безопасности при работе с электроприборами и выполнять следующие меры предосторожности:

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПЫЛЕСОСА И ДРУГИХ ЭЛЕКТРОПРИБОРОВ

- Данный пылесос соответствует предписаниям по технике безопасности для электроприборов. Однако его неправильное использование может привести к травмам и материальному ущербу. Внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед использованием пылесоса. Сохраняйте данное руководство по эксплуатации, гарантийный талон и квитанцию, а при возможности и упаковку с упаковочными материалами.
- Данное устройство разработано для использования только в жилых помещениях и по прямому назначению. Устройство нельзя использовать на промышленных объектах. Не используйте устройство на улице (если, конечно, оно не предназначено специально для использования на открытом воздухе). Не подвергайте устройство чрезмерному нагреву, действию прямых солнечных лучей или влаги. Не погружайте устройство в жидкость и не забывайте о том, что острые края могут его повредить. Не пользуйтесь устройством, если у Вас мокрые или влажные руки. Немедленно выдерните вилку из розетки, если в процессе эксплуатации устройство стало мокрым или влажным. Не ставьте устройство на мокрую поверхность.
- Данный пылесос можно использовать и хранить только в жилых помещениях. Пылесос запрещается использовать на людях или животных.
- Любые иные виды применения осуществляются под личную ответственность и могут быть опасны.
- Использование не по назначению и эксплуатация без соответствующего надзора запрещены.
- Производитель несет ответственность за ущерб, нанесенный применением не по назначению или неправильным использованием устройства.
- Подключайте устройство только к сети переменного тока 230 вольт. Розетка должна иметь предохранитель на 16 А. Если к данной сети уже подключены приборы с высоким номиналом, то при включении пылесоса может произойти срабатывание предохранителя. Этого можно избежать, если перед включением установить переключатель на минимальную мощность (Min.) и уже при работающем двигателе произвести переключение на необходимую мощность.
- Запрещается использовать устройство без установленного мешка для сбора пыли и выходного фильтра.
- При длительном использовании необходимо размотать не менее 2/3 длины сетевого кабеля, иначе возникнет опасность перегрева и повреждения.
- При повреждении кабеля питания служба технического обслуживания должна заменить его целиком вместе с катушкой.
- Запрещается собирать золу, горячие угли и т.п., крупные осколки стекла и острые предметы.
- Не всасывайте порошок тонера, который используется, например, в принтерах и копировальной технике, т.к. он может быть электропроводен. Кроме того, высока вероятность его неполной фильтрации системой пылесоса и попадания в воздух помещения.
- Запрещается всасывать асбест или асбестовую пыль.
- Запрещается всасывать пылесосом возгораемые или ядовитые жидкости, такие как бензин, масло, кислоты или иные летучие вещества.
- Запрещается засасывать пылесосом жидкость (например, воду).
- При эксплуатации запрещается ставить устройство на ребро или на бок. Следите за горизонтальным положением и достаточной устойчивостью пылесоса, особенно при уборке лестниц!

- Всегда выдергивайте вилку из розетки по окончании использования, перед очисткой или сменой фильтра.
- Ремонт электроприборов может проводиться только квалифицированным персоналом. Из-за неправильно проведенного ремонта может возникнуть серьезная опасность нанесения увечий пользователю.
- Не храните устройство в непосредственной близости от раскаленных духовок или нагревателей.
- Дети не осознают опасностей, возникающих при обращении с электроприборами. Поэтому не позволяйте детям работать с электроприборами без присмотра.
- Всегда выключайте устройство перед очисткой или окончанием использования и выдергивайте вилку из розетки, если устройство длительное время не будет использоваться. При выключении устройства из розетки тяните не за провод, а только за саму вилку. Также снимайте с устройства все дополнительные элементы, необходимые в процессе эксплуатации.
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра. Уходя из помещения, где происходит уборка, выключайте устройство или выдергивайте вилку из розетки (для этого тяните не за провод, а только за саму вилку).
- Чтобы защитить детей от опасностей, скрывающихся в бытовых электроприборах, старайтесь исключить опасность спотыкания о кабель и не допускайте детей к устройству.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на появление возможных повреждений. Использовать поврежденный пылесос запрещается.
- Не пытайтесь отремонтировать устройство собственными силами. Доверяйте ремонт только техническим специалистам, имеющим соответствующее разрешение. Дефектный кабель необходимо немедленно и полностью поменять на кабель такого же типа, для чего следует обратиться к производителю или квалифицированному электрику, чтобы исключить опасность удара током и получения травм.
- Используйте только оригинальные запасные части.
- Этот электроприбор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными возможностями восприятия и пониженными физическими или умственными возможностями, или не имеющими опыта и знаний, если за ними не осуществляется контроль или если не дано указание в отношении использования этого прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Соблюдайте, в частности, приведенные ниже «Специальные указания по безопасности».

СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Не собирайте жидкости!
- Не собирайте раскаленный пепел, острые и режущие предметы!
- Не пользуйтесь устройством во влажных помещениях!
- Не пользуйтесь устройством без фильтра.
- Следите за правильностью установки фильтра в пылесосе!
- При использовании устройства следите за тем, чтобы во всасывающее отверстие не попадали волосы, одежда или конечности!
- Держите пылесос на безопасном расстоянии от источников тепла, таких как нагреватели, плиты и т.д.! Требования к электрическим характеристикам
- Проверить, что напряжение, приведенное на табличке с параметрами вашего электроприбора, соответствует электропитанию в вашем доме, которое должно быть указано как А.С. (переменный ток).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Вилку, отделенную от силового провода, необходимо уничтожать ввиду того, что вилка с оголенным гибким шнуром будет представлять опасность при вставлении в штепсельную розетку, находящуюся под напряжением.

- Если штепсельные розетки в вашем доме не подходят под вилку, поставляемую с этим электроприбором, эту вилку следует удалить и смонтировать подходящую вилку.
- В случае отрезания вилки и отпускания кабеля последний будет перематываться в машину, поэтому до отрезания вилки кабель необходимо закрепить и смонтировать новую вилку.

УКАЗАНИЕ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Устройство включает в себя электрические и электронные компоненты и не пригодно для утилизации вместе с бытовым мусором. Обязательно учитывайте действующее государственное и местное законодательство. При этом выполняйте требования новой директивы WEEE (Об утилизации электрического и электронного оборудования).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| | |
|-------------------------|--|
| Номинальное напряжение: | 230-240 В |
| Номинальная частота: | 50 Гц |
| Номинальная мощность: | 2000 Вт (VC SHB 3320 SI) 1800 Вт (VC SHB 3318 RE) |

ВНИМАНИЕ!

Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики вследствие постоянного совершенствования продукции без дополнительного уведомления об этих изменениях.

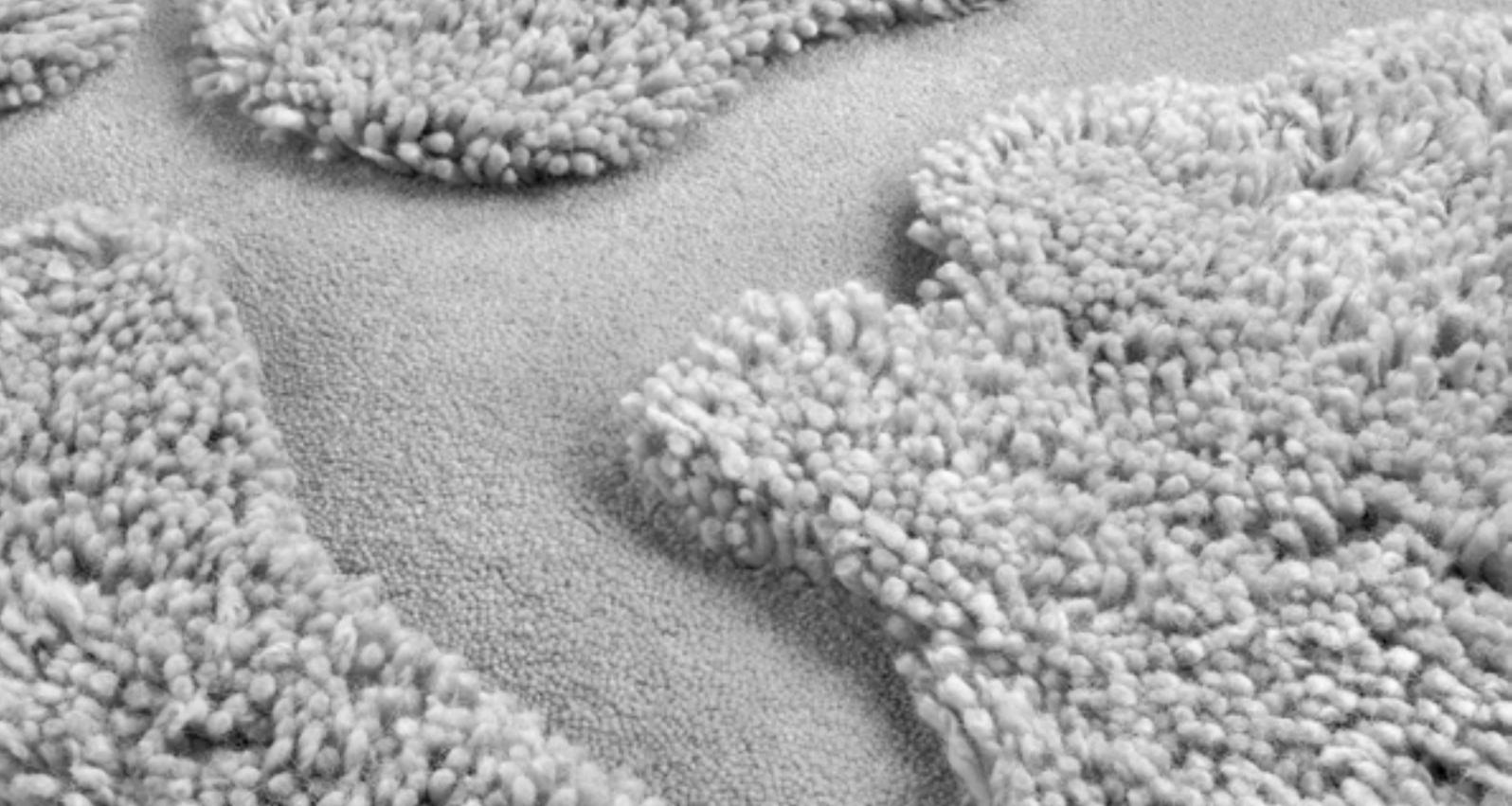
ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей»

Установленный производителем в соответствии с п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 12 месяцам, при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.

КОМПЛЕКТАЦИЯ





Эксплуатация



ВКЛЮЧЕНИЕ

- Вставьте всасывающий шланг в отверстие спереди пылесоса до механической фиксации.
- Чтобы снять шланг, нажмите на кнопки на стыковочном переходнике всасывающего шланга. Удерживая эти кнопки нажатыми, извлеките шланг из пылесоса.



КАБЕЛЬ

- Размотайте сетевой кабель на необходимую длину и вставьте вилку в заземленную розетку (230 В~/50 Гц розетка евро).
- Нажмите на кнопку сматывания кабеля и пропускайте сетевой кабель через руку, чтобы предотвратить его скручивание в узел или застревание.

РЕГУЛЯТОР МОЩНОСТИ

Следите за тем, чтобы регулятор мощности был установлен влево до упора в положение «Min». Чтобы включить двигатель, нажмите на переключатель «Вкл./Выкл.».



Теперь вращайте регулятор мощности вправо, пока не будет достигнут необходимый уровень мощности. Работайте пылесосом с равномерной скоростью. При этом нет необходимости оказывать дополнительное давление на насадку пылесоса.

Регулятор мощности всасывания

- **Малая мощность всасывания:** для занавесок и чувствительных тканей.
- **Средняя мощность всасывания:** для длинноворсовых велюровых ковров и текстильных напольных покрытий.
- **Высокая мощность всасывания:** для износоустойчивых ковров и напольных покрытий.

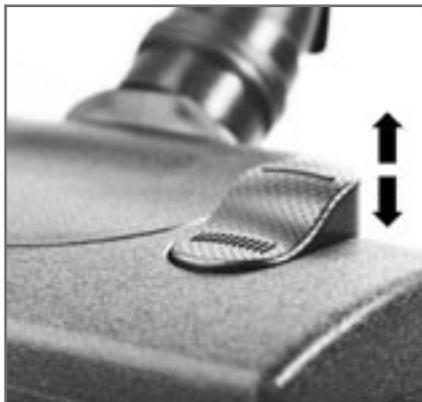


ТЕЛЕСКОПИЧЕСКАЯ ТРУБКА

Регулируемая по длине телескопическая всасывающая трубка может быть отрегулирована на необходимую длину для комфортной работы с пылесосом. Разожмите хват путем нажатия кнопки по стрелке. Установите телескопическую всасывающую трубку на необходимую длину. Чтобы зафиксировать телескопическую всасывающую трубку на нужной длине, отпустите кнопку и продвиньте телескопическую всасывающую трубку чуть дальше до щелчка фиксатора.

НАСАДКА ДЛЯ ПОЛА/КОВРОВ

- Переключите ручку вперед для чистки ковров и длинноворсовых ковровых покрытий.



- Переключите ручку назад для чистки жесткого пола и износостойких коротковорсовых ковровых покрытий.



НАСАДКА ДЛЯ АППАРАТУРЫ

Для полок и чувствительных к контактам поверхностей.



НАСАДКА ДЛЯ МЕБЕЛИ

Для диванов и кресел.

ЩЕЛЕВАЯ НАСАДКА

Для батарей, плинтусов, щелей и углов.





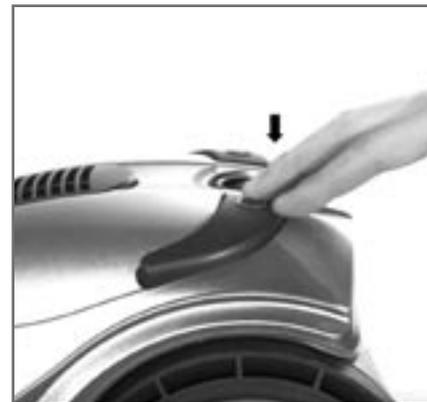
АЭРОДИНАМИЧЕСКАЯ ТУРБОЩЕТКА

- Турбощетка особенно хорошо подходит для выметания и всасывания глубоко въевшейся грязи, ворсинок и шерсти домашних животных.
- Следующие типы ковров не следует чистить турбо-щеткой, т.к. существует опасность вытягивания отдельных нитей: Высококачественные ковры ручной работы, например, берберские, персидские и т.д., а также длинноворсные ковры и ковровые покрытия.



ПАРКОВОЧНАЯ СИСТЕМА

Для коротких пауз в работе и для хранения вы можете вставлять гарнитуру всасывания целиком в держатель на обратной стороне.



ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПЫЛЕСОСА

- Выключите двигатель нажатием переключателя «Вкл./Выкл.» Извлеките вилку из розетки.
- Нажмите ногой или рукой на кнопку сматывания кабеля.

ВНИМАНИЕ!

После нажатия кнопки в процессе сматывания кабеля всегда пропускайте его через ладонь.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ

ВНИМАНИЕ!

Мешки для пыли предназначены для однократного использования. Их повторное использование недопустимо, т.к. их забитые поры снижают мощность всасывания.

Проверка

- Наденьте насадку для чистки пола. Все другие насадки влияют на работу индикатора замены мешков для мусора.
 - Включите пылесос и выставьте регулятор мощности на полную мощность.
 - Чуть-чуть приподнимите насадку для пола над полом.
- Если при этом загорается индикатор наполнения, вам следует заменить мешок для пыли.

О работе индикатора замены мешка вам следует знать следующее

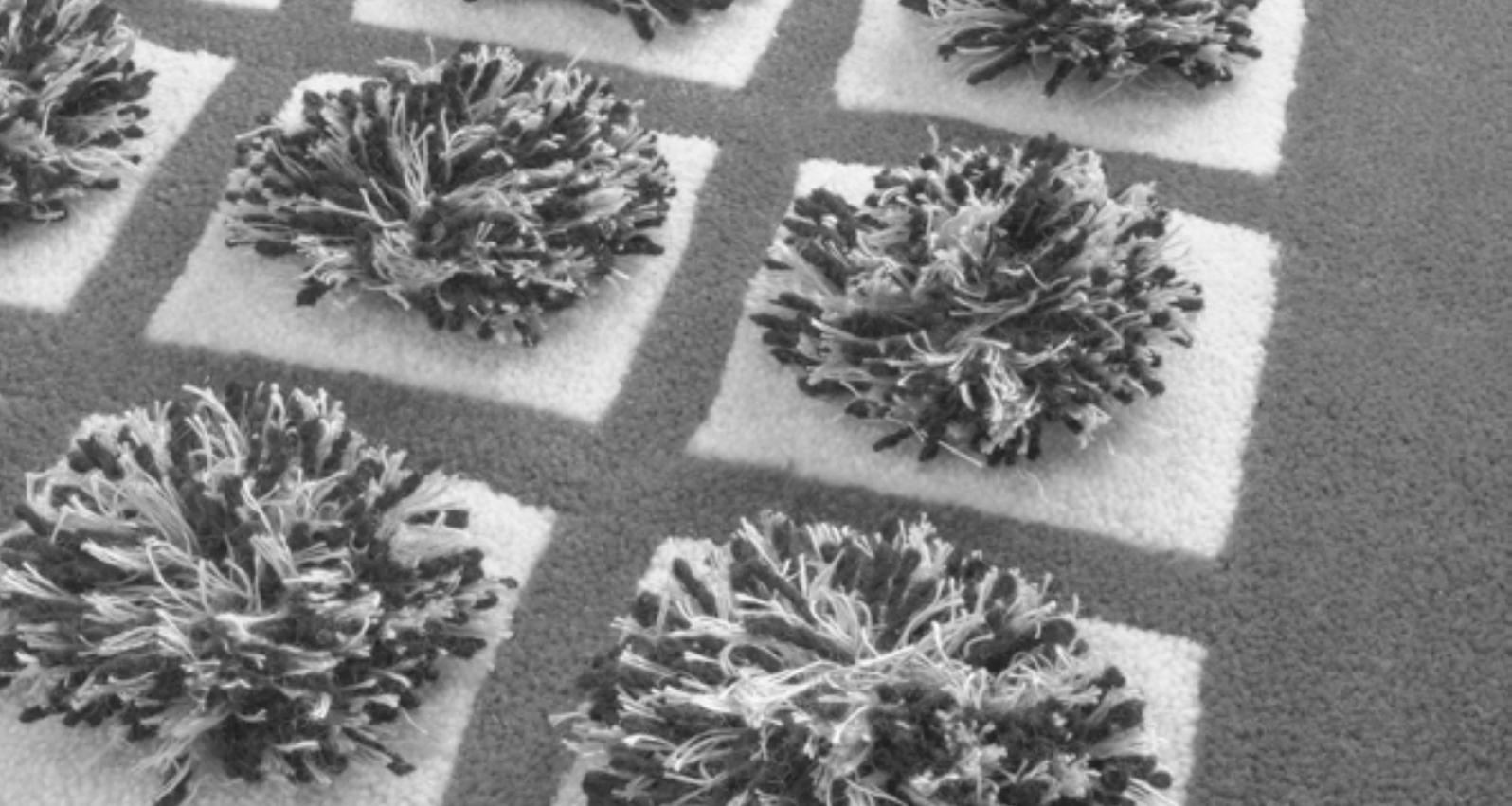
Работа индикатора рассчитана на смешанную пыль, которую в большинстве случаев приходится собирать дома: Пыль, волосы, ворсинки ковров, ниток, песка и т.д.

Однако если вы всасываете много тонкой пыли, например, пыль после сверления отверстий, песок, гипс или муку, поры бумажного мешка забиваются. Тогда индикатор замены мешка будет показывать «Мешок переполнен», даже если в самом мешке еще есть место. В этом случае мешок необходимо заменить, т.к. мощность всасывания снижается.

Однако если вы всасываете много волос, шерстяных ворсинок с ковров и т.д., индикатор замены мешка отреагирует, лишь когда мешок уже полностью заполнен.

Защита от перегрева

- Защита от перегрева (термовыключатель) – пылесос выключается автоматически (в зависимости от варианта исполнения)
- Если произошло автоматическое выключение двигателя, то использование пылесоса можно будет продолжить примерно через 60 минут. В этом случае выключите устройство (кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ.)
- Автоматическое выключение пылесоса может произойти, если, например,
 - воздушные каналы засорились застрявшим мусором или
 - вы пылесосите с полным мешком для пыли
 - очень сильно загрязнен фильтр защиты двигателя или
 - сильно загрязнен выходной фильтр устройства.
- После устранения причины и по прошествии вышеуказанного отрезка времени устройство можно использовать снова.



Обслуживание

ВНИМАНИЕ!

Перед каждой очисткой или техническим обслуживанием вынимайте вилку из розетки.

- Пылесос, в первую очередь отделение для пыли и все дополнительные части, можно обработать мягкой тряпкой или обычным чистящим средством для пластмасс, после чего просушить.
- Нижнюю сторону насадки для очистки пола пропылесосьте при возможности щелевой насадкой.
- Очистка турбо-щетки: для удаления волос и нитей, намотавшихся на щеточный валик, разрежьте их ножницами и снимите с валика.

ТРАНСПОРТИРОВКА

- При переноске всегда пользуйтесь транспортировочной ручкой.



ХРАНЕНИЕ

- Пылесос можно оставлять в вертикальном положении. Поверните насадку для чистки пола так, чтобы планку, расположенную на ее задней стороне, можно было ввести в крепление для трубки при хранении на задней стороне пылесоса.



ЗАМЕНА МЕШКА ДЛЯ ПЫЛИ

- При снижении силы всасывания или в случае постоянной индикации «Мешок переполнен» следует заменить мешок для пыли.
- Кроме того, следует проверить, не забит ли шланг, трубка или всасывающая насадка.
- Нажмите на кнопку разблокировки крышки отделения для пыли и откройте крышку движением вниз.



- Извлеките рамку фильтра движением назад вместе с мешком для пыли. Извлеките фильтр боковым движением из рамки фильтра.
- После извлечения заполненного фильтра из рамки фильтра закройте отверстие фильтра накладкой. Выбросьте мешок вместе с бытовым мусором.
- Установите новый мешок для пыли в рамку фильтра.
- Снова установите рамку фильтра вместе с мешком для пыли и закройте крышку.

ВНИМАНИЕ!

Пылесосить без мешка для пыли запрещается



ОЧИСТКА ЗАЩИТНОГО ФИЛЬТРА ДВИГАТЕЛЯ

Рекомендуется всегда очищать фильтр при замене мешка для пыли и заменять его новым после каждой пятой замены мешка для пыли.

Рекомендуется всегда очищать фильтр при возникновении неисправностей в работе пылесоса.

ВНИМАНИЕ!

Запрещается пользоваться устройством без установленного защитного фильтра двигателя, иначе возможны повреждения двигателя, на которые не распространяется гарантия.

са, например, после разрыва мешка для пыли или устранения засора.

- Нажмите на кнопку разблокировки крышки отделения для пыли и откройте крышку движением вниз.
- Извлеките рамку фильтра движением назад вместе с мешком для пыли.
- Выньте фильтр и очистите его, вымыв или вытряхнув его содержимое. При промывке аккуратно обращайтесь с фильтром и используйте теплую воду. Высушите естественным способом на воздухе. Не пользуйтесь моющими средствами. Фильтр перед установкой в устройство должен быть совершенно сухим. Поставьте защитный фильтр двигателя обратно в пылесос. Следите за тем, чтобы фильтр был зафиксирован по центру впускной решетки.
- Снова установите рамку фильтра вместе с мешком для пыли и закройте крышку.
- В случае использования пылесоса не по назначению, например, всасывании без бумажного мешка или при разрыве мешка, следует заменять защитный фильтр двигателя.



ЗАМЕНА ВЫХОДНОГО ФИЛЬТРА HEPA

- Нажмите на защелку крышки выходного фильтра вниз и откройте крышку движением назад.
- Выньте выходной фильтр HEPA из держателя движением вверх. Прочистите выходной фильтр HEPA, выбив его содержимое или с помощью мягкой кисти. Установите выходной фильтр HEPA обратно в пылесос.
- Примерно через 50 часов обычной эксплуатации необходимо заменить выходной фильтр HEPA на новый.



Утилизация

На упаковке Вашего нового пылесоса есть маркировка «Der Grüne Punkt». Выбрасывайте её вместе с бумажными отходами. Мешки для пыли сделаны из экологически безопасной, неотбеленной бумаги. Их можно выбрасывать вместе с обычным домашним мусором. Старые устройства следует утилизировать надлежащим образом. Запросите необходимую информацию в соответствующем органе местного самоуправления. Пластиковые детали пылесоса имеют обозначение материала согласно DIN 7728. Это позволяет повторно использовать ценное сырье.

Для электрических деталей, продаваемых в Европейском сообществе

По истечении срока службы запрещается выбрасывать устройство вместе с обычным бытовым мусором. Его необходимо сдать в пункт приема для вторичной переработки. Информацию о ближайших пунктах приема можно получить в местной городской или поселковой администрации.



AE25

